

SCENE 41 • NUMBER 7

Ennen konserttia

Saturday evening on the market square: stalls, lights, pancakes. Sun, then rain, then sun again, and you are in Aino's old raincoat. You're at the café stand, and you are the cat's minder. The concert will start at eight. Then Jussi runs up: his mouthpiece is gone. And where is the cat?

125 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The festival

Finnish

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can say what will happen and when.

Sanna = ■ Lena (Lukas) = ○ Aino = ▲ Jussi = ●

- Kahvi kaksi euroa, lettu kolme. Sinä otat rahat, minä leivon.
- Selvä. Missä Nöpö on? En näe sitä vielä. Minun täytyy vahtia sitä.
- Se on pöydän alla. Se nukkuu konserttiin asti.

Aino comes past the stall with her handbag.

▲ Hyvää iltaa. Millainen sää on?

○ Kuten Tuomaksen lista. Aurinkoa, sadetta, taas aurinkoa.

▲ Myöhemmin tuulta. Luntakin?

○ Ei lunta, kiitos!

▲ Se alkaa kahdeksalta. Jussi soittaa ensin. Ella laulaa, Tuomas tanssii.

○ Tuomas tanssii? Todellako?

▲ Hän ei vielä tiedä. Mutta hän tanssii.

Ten to eight. Jussi runs up with his trumpet, white as a sheet.

● Apua! Suukappaleeni on kadonnut!

○ Suukappale? Mikä se on?

● Pieni osa edessä. En voi soittaa ilman sitä.

○ Mihin laitoit sen?

You look under the table. No cat.

● Tähän kojulle. Kahvin viereen. Kymmenen minuuttia sitten.

○ Kahvin viereen? Hetkinen. Missä Nöpö nyt on?

● Vielä kymmenen minuuttia! Mitä teen?

Aino opens her handbag and takes out a small old trumpet.

▲ Odota täällä.

● Ensimmäinen trumpettini! Kuvasta!

▲ Kyllä. Pidin sitä kahdeksantoista vuotta.

● Kiitos, Aino. Tänään soitan sinulle.

○ Ja minä etsin Nöpöä.

Vocabulary

DOING THINGS

leipoa bake

löytää find

EVERYDAY THINGS

suukappale mouthpiece

DATES AND EVENTS

tänä iltana tonight

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Kahvi kaksi euroa, lettu kolme. Sinä otat rahat, minä leivon.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Lena | ☐ B Jussi |
| ☐ C Aino | ☐ D Sanna |

2 Pieni osa edessä. En voi soittaa ilman sitä.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Lena | ☐ B Aino |
| ☐ C Jussi | ☐ D Sanna |

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Se on pöydän alla. Se nukkuu konserttiin asti.

- ☐ A He doesn't know yet. But he will dance.
- ☐ B And I'll look for Nöpö.
- ☐ C He's under the table. He sleeps until the concert.

2 Mihin laitoit sen?

- ☐ A Wait here.
- ☐ B Where did you put it?
- ☐ C My first trumpet! From the photo!

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Finnish sentence.

1 Wind later. Snow too?

- ☐ A Suukappale? Mikä se on?
- ☐ B Kuten Tuomaksen lista. Aurinkoa, sadetta, taas aurinkoa.
- ☐ C Myöhemmin tuulta. Luntakin?

2 Ten more minutes! What should I do?

- ☐ A Tuomas tanssii? Todellako?
- ☐ B Se on pöydän alla. Se nukkuu konserttiin asti.
- ☐ C Vielä kymmenen minuuttia! Mitä teen?

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

1

Mutta

tanssii.

ei

vielä

hän

Hän

tiedä.

2

vuotta.

sitä

Kyllä.

kahdeksantoista

Pidin

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Kahvin viereen? Hetkinen. Missä Nöpö nyt on?
- ☐ Hyvää iltaa. Millainen sää on?
- ☐ Suukappale? Mikä se on?
- ☐ Kiitos, Aino. Tänään soitan sinulle.
- ☐ Se alkaa kahdeksalta. Jussi soittaa ensin. Ella laulaa, Tuomas tanssii.

SCENE 41 • WORDS

Ennen konserttia

Before the concert

4 Exercises • Duration: 10 min.

The festival

Finnish

Read & listen online ↗

leipoa
bake



suukappale
mouthpiece



löytää
find



tänä iltana
tonight

Words

leipoa

bake

Kahvi kaksi euroa, lettu kolme. Sinä otat rahat, minä leivon.

suukappale

mouthpiece

Suukappale? Mikä se on?

löytää

find

tänä iltana

tonight

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 suukappale

- ☐ A fourteen
- ☐ B twenty
- ☐ C mouthpiece

2 leipoa

- ☐ A money
- ☐ B potato
- ☐ C bake

3 löytää

- ☐ A money
- ☐ B find
- ☐ C run

4 tänä iltana

- ☐ A help
- ☐ B lie (in bed)
- ☐ C tonight

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

alla Missä Hyvää Kahvi

_____ kaksi euroa, lettu kolme. Sinä otat rahat, minä leivon.

Meaning: Coffee two euros, a pancake three. You take the money, I bake.

Kahvi alla Missä Hyvää

Selvä. _____ Nöpö on? En näe sitä vielä. Minun täytyy vahtia sitä.

Meaning: All right. Where is Nöpö? I do not see him yet. I have to watch him.

Missä alla Hyvää Kahvi

Se on pöydän _____. Se nukkuu konserttiin asti.

Meaning: He's under the table. He sleeps until the concert.

Hyvää Missä alla Kahvi

_____ iltaa. Millainen sää on?

Meaning: Good evening. What is the weather like?

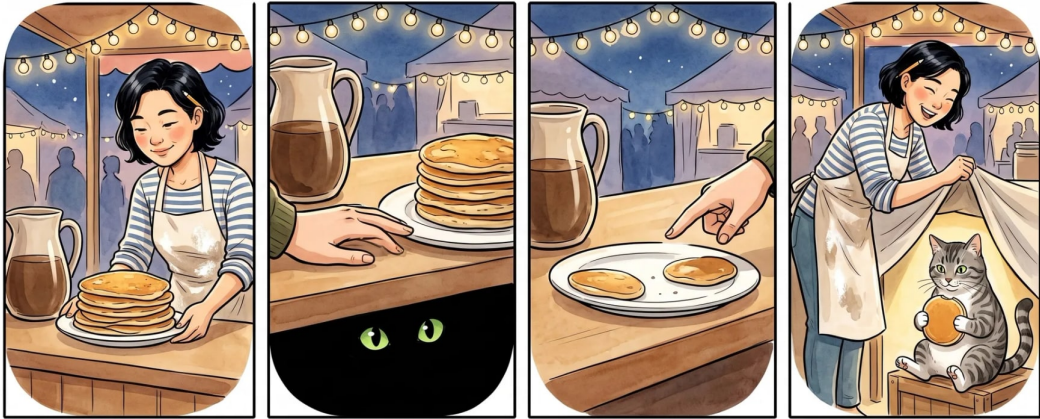
lista Missä Kahvi alla

Kuten Tuomaksen _____. Aurinkoa, sadetta, taas aurinkoa.

Meaning: Like Tuomas's list. Sun, rain, sun again.

W3) HERE IS A PLATE OF PANCAKES. THEY ARE FOR THE GUESTS!

Fill the speech bubbles.



kolmas Vahdin syö vieraille

Sanna: Tässä lautanen lettuja. Ne ovat _____!

Lena: Selvä. _____ niitä.

Lena: Yksi, kaksi... Entä missä _____ lettu on?

Sanna: Pöydän alla. Nöpö _____ sitä!

Meaning: 1. Here is a plate of pancakes. They are for the guests!

2. All right. I'll look after them.

3. One, two... And where's the third pancake?

4. Under the table. Nöpö is eating it!

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Hyvää Kahvi alla Missä

_____ kaksi euroa, lettu kolme. Sinä otat rahat, minä leivon.

Meaning: Coffee two euros, a pancake three. You take the money, I bake.

Hyvää alla Missä Kahvi

Selvä. _____ Nöpö on? En näe sitä vielä. Minun täytyy vahtia sitä.

Meaning: All right. Where is Nöpö? I do not see him yet. I have to watch him.

Missä Kahvi Hyvää alla

Se on pöydän _____. Se nukkuu konserttiin asti.

Meaning: He's under the table. He sleeps until the concert.

Missä Kahvi Hyvää alla

_____ iltaa. Millainen sää on?

Meaning: Good evening. What is the weather like?

lista alla Missä Kahvi

Kuten Tuomaksen _____. Aurinkoa, sadetta, taas aurinkoa.

Meaning: Like Tuomas's list. Sun, rain, sun again.

huomenna autan, eilen autoin

Plans and simple past stems

6 Exercises • Duration: 20 min.

The festival

Finnish

Read & listen online



Plans and simple past stems

A later-time word makes a present form a plan: **huomenna autan**, **tänä iltana soitan**. Finnish has no special future tense ending. **Kymmenen minuuttia sitten** means ten minutes ago.

Many past forms add **i**: **auttaa** → **autoin**, **soittaa** → **soitin**, **asua** → **asuin**. The stem can change, so learn the past alongside the present: **autan/autoin**, **soitan/soitin**. **Suukappale on kadonnut** and **en ole nähnyt** are useful result expressions heard here; experience forms are practised fully in module 10.

Form	Example	Meaning
autan	Huomenna minä autan.	Tomorrow I will help.
autoin	Eilen minä autoin.	Yesterday I helped.
soitti	Eilen hän soitti.	Yesterday he/she played.
soitimme	Eilen me soitimme.	Yesterday we played.
soitan	Tänä iltana minä soitan.	Tonight I will play.
sitten	Kymmenen minuuttia sitten.	Ten minutes ago.
Hampurissa	Asuin Hampurissa.	I lived in Hamburg.
auttanut	En auttanut eilen.	I did not help yesterday.

Huomenna minä autan.

Tomorrow I will help.

Eilen minä autoin.

Yesterday I helped.

Eilen hän soitti.

Yesterday he/she played.

Eilen me soitimme.

Yesterday we played.

Tänä iltana minä soitan.

Tonight I will play.

Kymmenen minuuttia sitten.

Ten minutes ago.

Asuin Hampurissa.

I lived in Hamburg.

En auttanut eilen.

I did not help yesterday.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Huomenna minä autan.

Meaning: Tomorrow I will help.

- 2 Eilen minä autoin.

Meaning: Yesterday I helped.

- 3 Eilen hän soitti.

Meaning: Yesterday he/she played.

- 4 Eilen me soitimme.

Meaning: Yesterday we played.

- 5 Tänä iltana minä soitan.

Meaning: Tonight I will play.

- 6 Kymmenen minuuttia sitten.

Meaning: Ten minutes ago.

- 7 Asuin Hampurissa.

Meaning: I lived in Hamburg.

- 8 En auttanut eilen.

Meaning: I did not help yesterday.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

- 1 Huomenna minä _____.

- ☐ A autan
- ☐ B autoin
- ☐ C autoit

Meaning: Tomorrow I will help.

2 Eilen minä _____.

- ☐ A autoin
- ☐ B autat
- ☐ C autan

Meaning: Yesterday I helped.

3 Eilen hän _____.

- ☐ A soitti
- ☐ B soitan
- ☐ C soittaa

Meaning: Yesterday he/she played.

4 Eilen me _____.

- ☐ A soitin
- ☐ B soitamme
- ☐ C soitimme

Meaning: Yesterday we played.

5 Tänä iltana minä _____.

- ☐ A soitin
- ☐ B soitan
- ☐ C soitit

Meaning: Tonight I will play.

6 Kymmenen minuuttia _____.

- ☐ A huomenna
- ☐ B sitten
- ☐ C nyt

Meaning: Ten minutes ago.

7 Asuin _____.

- ☐ A Hampuriin
- ☐ B Hampurissa
- ☐ C Hampurista

Meaning: I lived in Hamburg.

8 En _____ eilen.

- ☐ A autan
- ☐ B auttaneet
- ☐ C auttanut

Meaning: I did not help yesterday.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

soittaa soitti

Eilen hän _____.

Meaning: Yesterday he/she played.

soitamme soitimme

Eilen me _____.

Meaning: Yesterday we played.

soitin soitan

Tänä iltana minä _____.

Meaning: Tonight I will play.

huomenna sitten

Kymmenen minuuttia _____.

Meaning: Ten minutes ago.

Hampuriin Hampurissa

Asuin _____.

Meaning: I lived in Hamburg.

auttaneet auttanut

En _____ eilen.

Meaning: I did not help yesterday.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1 minä huomenna autan.

Meaning: Tomorrow I will help.

2 Eilen minä autoin.

Meaning: Yesterday I helped.

3 Eilen soitti. hän

Meaning: Yesterday he/she played.

4 Eilen me soitimme.

Meaning: Yesterday we played.

5 soitan. iltana Tänä minä

Meaning: Tonight I will play.

6 Kymmenen sitten. minuuttia

Meaning: Ten minutes ago.

7

auttanut

eilen.

En

Meaning: I did not help yesterday.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 Tomorrow I will help. You say:

- ☐ A Huomenna minä autoin.
- ☐ B Huomenna minä autan.

2 Yesterday I helped. You say:

- ☐ A Eilen minä autoin.
- ☐ B Eilen minä autan.

3 Yesterday he/she played. You say:

- ☐ A Eilen hän soitti.
- ☐ B Eilen hän soittaa.

4 Yesterday we played. You say:

- (A) Eilen me soitimme.
- (B) Eilen me soitamme.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| (1) Asuin Hampurissa. | (A) Yesterday I helped. |
| (2) Eilen minä autoin. | (B) Yesterday he/she played. |
| (3) En auttanut eilen. | (C) I lived in Hamburg. |
| (4) Eilen hän soitti. | (D) I did not help yesterday. |
| (5) Kymmenen minuuttia sitten. | (E) Ten minutes ago. |
| (6) Eilen me soitimme. | (F) Tonight I will play. |
| (7) Huomenna minä autan. | (G) Tomorrow I will help. |

- ⑧ Tänä iltana minä
soitan.
- ⑧ Yesterday we played.